

**CONVENIO ADC 469**  
**“FOMENTO DEL EMPRENDIMIENTO ARTESANAL EN BOGOTÁ, 2015 – 2016”**

**ARTESANÍAS DE COLOMBIA**  
**SUBGERENCIA DE DESARROLLO**

**TALLER DE TRANSFERENCIA DE SABERES**

**NORA ANDREA ORTIZ LÓPEZ**  
**Diseñadora industrial, Joyera.**  
**Asesora de Diseño y Producción.**

**Bogotá D.C, Agosto de 2016**

**Ana María Frías**  
Gerente General

**María Isabel Pérez P.**  
Directora Ejecutiva CMMC

**Diana Carolina Pombo H.**  
Subgerente de Desarrollo

**Nydia Leonor Castellanos Gasca**  
Supervisora

**Ana Lucía Jiménez G.**  
Directora de Rendimiento Social CMMC

**Xiomara Barrera**  
Coordinadora Convenio 469

**Equipo de diseñadoras**

**Nora Andrea Ortiz López.**

**Lizzet Pardo Duran**

**Gabriela Oliva**

**Martha Álvarez.**

Asesoras en Diseño y producción.

**Andrea Carolina Navia - Trabajadora social**

**Carolina Santos - Psicóloga.**



## CONTENIDO

### INTRODUCCIÓN

1. POPUESTA METODOLOGICA.
2. CONCEPTOS CLAVES.
3. TRANSFERENCIA DE SABERES CON LA COMUNIDAD WOUNAAN.
4. TRANSFERENCIA DE SABERES CON LA COMUNIDAD INGA.
5. TRANSFERENCIA DE SABERES CON LA COMUNIDAD MUISCA.
6. BIBLIOGRAFÍA.

## INTRODUCCIÓN

El presente informe contiene las actividades *de transferencia de saberes y cultura material* desarrolladas con las comunidades étnicas Wounaan, Ingas y Muiscas, asentados en la ciudad de Bogotá, En el Marco del Proyecto: **FOMENTO DEL EMPRENDIMIENTO ARTESANAL EN BOGOTÁ, 2015 – 2016. CONVENIO ADC 469**. Firmado entre Artesanías de Colombia S. A. y Corporación Mundial de la Mujer C.

Diferentes comunidades étnicas en Colombia son desplazadas constantemente por el conflicto armado interno, quienes arriban principalmente a Bogotá, ciudad caracterizada por un alto costo de vida en las que los grupos indígenas aprenden a subsistir principalmente de la actividad artesanal. En el Convenio, se encuentran como beneficiarios la comunidad Ingas proveniente del Valle de Sibundoy en Putumayo; la comunidad Muisca proveniente del altiplano cundiboyacense; y la comunidad Wounaan, proveniente de San Antonio, Chocó, asentados por la ribera del río San Juan, quienes han dejado atrás no solo sus territorios sino también sus costumbres, tradiciones, lengua, entre otros.

En Bogotá, se han visto sometidos a diversas violencias diferentes a las del conflicto armado, propias de la ciudad: el encierro, el idioma, el vestuario, la discriminación por su raza, sus prácticas entre otros, donde la artesanía se convierte no solo en modo de subsistencia económico sino también cultural, como elemento de preservación de sus saberes. Es por ello que Artesanías de Colombia y la Corporación de la Mujer se convierten así en actores claves, socialmente responsables de su fortalecimiento en aras de proponer alternativas para ellos en el marco del conflicto y el posconflicto o posacuerdo, en donde puedan verse fortalecidas las comunidades en sus prácticas culturales y ancestrales, en medio de una ciudad que les es hostil en muchas ocasiones.

Es así que se promovió el desarrollo de la transferencia de saberes como el espacio por medio del cual se *facilita* el encuentro de las comunidades con la memoria y la multiplicación de sus saberes, conocimientos, tradiciones, costumbres y prácticas para compartir entre generaciones y preservar la cultura, entendida ésta como modos de vida rica en sentidos y significados frente al ser y su hacer en la cotidianidad individual y en comunidad.



## CONCEPTOS CLAVE

Es importante observar cómo en los últimos tiempos se ha venido reflexionando sobre la importancia del saber popular y tradicional para el fortalecimiento de las comunidades, más allá de un saber científico e institucionalizado para el fortalecimiento de la sociedad en general, más cuando éstas pertenecen a grupos étnicos que se han visto violentados por las prácticas culturales occidentales, las cuales desestructuran y muchas veces destruyen, como es el caso de Colombia, sus formas de vida.

Éstos saberes parten de la experiencia, de la vida cotidiana, de las costumbres y ritos llenos de significado y sentido que configuran el que hacer y ser de cada individuo en la comunidad, al comer, al cultivar al taller, etc. de acuerdo a determinado contexto social y ambiental, generando a su vez una cosmovisión, un visión del mundo. Al desintegrarse estas prácticas, se desestructura a su vez la visión del mundo y el sentido de la existencia, que pueden llegar a reconfigurarse, fundirse, replantearse en la ciudad ante nuevas prácticas.

La idea de una transferencia de saberes a través de la cultura material con la que cuentan las comunidades indígenas desplazadas en Bogotá, es propiciar los espacios de encuentro de sentido profundo; el reencuentro son los sentidos y significados que le dan un sentido a la existencia a través de las prácticas y costumbres que se van perdiendo en la ciudad, y que todos recuerdan desde sus múltiples experiencias en el territorio, y que otros no lo pueden hacer, ya que varias generaciones empiezan a crecer en la ciudad.

## PROPUESTA METODOLÓGICA

**Objetivo:** Fortalecer las costumbres, mitos y creencias de los integrantes de las comunidades indígenas participantes en el Convenio 469 de 2015, para potenciar sus capacidades humanas y productivas hacia el logro de su autonomía y sostenibilidad artesanal, a través de la preservación de su cultura.

La metodología establecida en el área de desarrollo humano retoma elementos de la Educación popular y la pedagogía socio afectiva. La primera enfocada en la co-construcción de saberes, en el diálogo de saberes; y la segunda, en una pedagogía vivencial que propicie a través de la experiencia, la reflexión y confrontación de conceptos. Es así que la orientación del trabajo busca los siguientes aspectos fundamentales en el proceso de enseñanza-aprendizaje, más cuando ésta devine de la misma comunidad:

- ❖ Pedagogía centrada en el dialogo y la palabra; de acuerdo a la autora Claudia Korol (2008) esta orientación permite escuchar experiencias, comprender acciones, sentimientos, ideas y pensamientos de los y las participantes en el proceso enseñanza-aprendizaje. Permite, así mismo, la creación colectiva de conocimientos, la relación y reflexión práctica/ teoría / práctica, el pensamiento crítico y es potencial de la organización social. Esta orientación es importante para la formación de competencias ciudadanas y aún más en las reflexiones respecto a la identidad de género y el cuidado del medio ambiente que busca la Asociación
- ❖ tener en cuenta el contexto social, económico, familiar, cultural y geográfico de los y las estudiantes. Esto se instaura como parte de la formación pues determina el potencial, los saberes y las creencias de estos participantes.
- ❖ Pedagogía basada en una relación democrática, esta orientación tiene como objetivo no reproducir las relaciones de poder de tipo autoritario y la domesticación presentes en éstas, sino que sea efectiva práctica de la libertad y aprendizaje. De éste modo se hace importante facilitar la participación de todos los integrantes porque todos saben algo.

- ❖ Pedagogía que parte de la pregunta, como estrategia para partir del saber, conocer y sentir de las mujeres.
- ❖ pedagogía del “aprender en el hacer” que prioriza el aprendizaje conjunto en las prácticas y el desarrollo de habilidades para el trabajo

## **Momentos del encuentro.**

**Momento 1.** Círculo de la palabra: momento para la presentación de cada uno de los integrantes del equipo de trabajo de la Corporación y Artesanías de Colombia, en donde se explican los objetivos del encuentro, seguida de la presentación de un líder de la comunidad indígena en respaldo de la actividad, planteando la importancia de la transferencia de saberes y la cultura material. Seguidamente se presentan los miembros de la comunidad. Este momento se completa al finalizar las actividades en una socialización de cómo fue esta experiencia para cada uno de los asistentes.

**Momento 2.** Momento ritual: espacio en el que los integrantes de la comunidad evocan una danza, canto o interpretación de alguna pieza musical. Se les solicita (con antelación) que reflexionen sobre alguna práctica ritual de encuentro de la comunidad que se esté perdiendo, o que solo practiquen algunos pocos, para hacer partícipe a los demás, de modo que todos se vean involucrados.

**Momento 3.** Recordación de objetos: momento en el que se traen todos los objetos, piezas artesanales, alimentos que evoquen el territorio, así como otros elementos de los que pueda disponer la comunidad al centro del espacio de encuentro, para que uno a uno de los integrantes cuenten historias con ellos a través de la siguiente invitación: *aquí en el centro tenemos varios objetos propios de la cultura \_\_\_\_\_, tomen uno o varios objetos de los que se encuentran aquí en el centro y cuéntenos que le recuerda.*



En éste espacio se facilita la socialización, puede que varios quieran complementar lo dicho porque recuerden algo similar. Se debe propiciar la participación de cada uno de los integrantes, respetando quien refiera que no quiere participar.

**Momento 4.** Compartir de alimento típico: Se plantea compartir algún plato típico de su comunidad y así acercarlos un poco más a su territorio y costumbres.

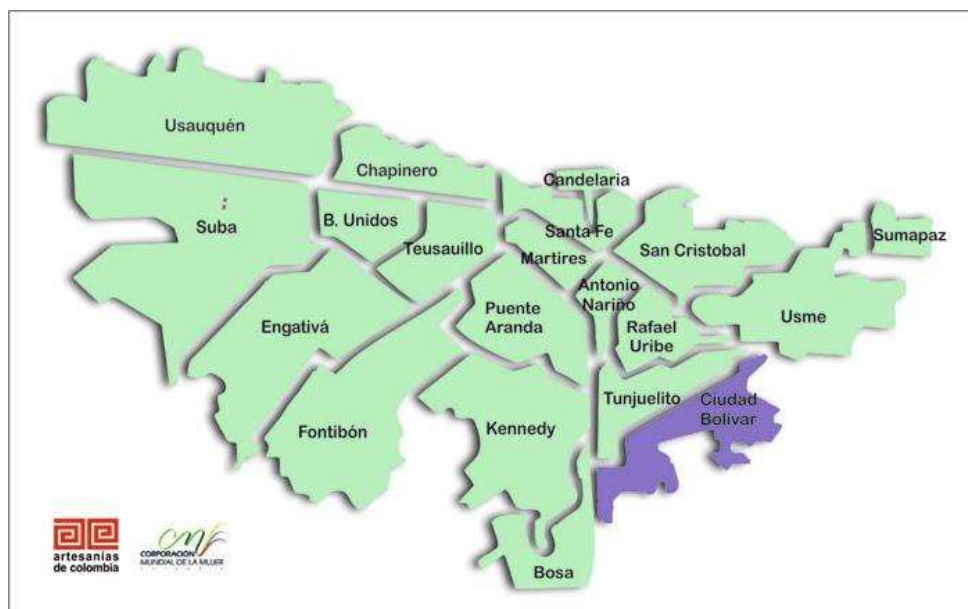
**Momento 5.** Dibujo de objetos ausentes y actividades importantes en territorio: Dado que no todos los objetos se encuentran en la ciudad, se hace la invitación a que cada uno tome papel y lápiz (colores u otros) para que dibujen un objeto significativo del territorio. Seguidamente, colgados los dibujos en forma de exposición, se propicia que todos expongan su objeto y cuenten por qué es significativo a toda la comunidad participante en el momento.

## TRANSFERENCIA DE SABERES CON LA COMUNIDAD WOUNAAN

De acuerdo a la experiencia con la comunidad Wounaan, a continuación se presentan los elementos más importantes resaltar del encuentro, el cual logró motivar y evocar diferentes recuerdos en el territorio, relacionados con espacios, alimentos y dinámicas propias de la comunidad, diferentes a los objetos que se encontrarán en el siguiente capítulo denominado cultural material.

- **Territorio:** Dado el encuentro con los Wounaan en el parque Simón Bolívar, en un espacio semejante, la comunidad recuerda a sus jóvenes y niños que así era el territorio en dónde vivían: plano, con árboles altos y palmas, y al lado el río San Juan. Lleno de diferentes animales como la danta, los monos, las gallinas, el gavián, peces, entre otros. Recuerdan sus malocas y las formas de estar en ellas, las comidas y los amientos que se preparaban.

Su ubicación en la capital por motivos de desplazamiento es Ciudad Bolívar. Lugar donde se desarrolló la actividad.



Para esta actividad de “Transferencia de saberes y Cultura Material”. Se desarrollaron los momentos como se planteó en el segmento anterior del presente documento:

Mientras se cocinaban los alimentos, tanto en la fogata y braza del patio interior de la casa donde se desarrolló la actividad, como en la cocina. Se fue alistando un compendio de productos tanto, rituales, como de su uso diario y también de fin comercial.

- Presentación inicial y Recordación de Objetos : Se hace una especie de mesa redonda en la cual nos sentamos alrededor de los objetos antes planteados. Cada uno se presenta y habla sobre que le recuerda el maíz. Luego Los hombres de su comunidad, las mujeres, los niños, los jóvenes y los asesores y acompañantes de la CMMC y Artesanías de Colombia. Y comenzando por Cercelino Piraza, se toman objetos o alimentos y se habla acerca de los recuerdos que éstos les traen con relación a su vida en territorio.



Taller cultura Material y transferencia de saberes Comunidad Wounaan” Ciudad Bolívar, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 7 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz López.



Taller cultura Material y transferencia de saberes Comunidad Wounaan” Ciudad

Bolívar, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 7 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz López.

Recuerdan fuertemente el maíz, los cultivos y hasta la posibilidad de hacer muñecas. Recuerdan el maíz como fruto de trabajo, alimento y abundancia. Sus usos: chicha, arepas, entre otros;

Del plátano alimento muy representativo en su cultura, tienen grandes recuerdos en su alimentación.

**Juguetes:** Mencionan como de las pelusas del maíz se hacían muñecas, las cuales manualmente hacían de pequeñas, junto con unos palos.

También los diferentes momentos en los cuales son utilizados sus instrumentos tradicionales.

Las mujeres hablan en su lengua y los hombres lo traducen. Los niños escuchan todas las historias y detalles contados por Cercelino y los demás integrantes de la comunidad.

- **Momento Ritual: (Danza)** Seguidos de las actividades iniciales ya descritas, la comunidad Wounaan danzó aguacerito una danza de rogativa a Dios, propia de las danzas para la prosperidad de la siembra y el cultivo, que se realizan también con el sentido de liberarse de los malos tiempos, de las plagas, de las enfermedades, y del conflicto armado en tiempos en el que se encontraba en su territorio. En esta ocasión, se rogó para que todo mejorará para la comunidad en tiempo de escasez y les diera buen consejo para actuar. Se inició con un ritual de flautas tocadas por los hombres y seguida por las mujeres alrededor de una canoa que está de punta a donde nace el sol, seguida de una plegaria que da pie a la danza. Esta actividad, según sea la necesidad, se da en cualquier momento del año, y tiene una durabilidad de uno a tres meses dependiendo.

Las danzas siguientes fueron el Guatín y la danza del chulo, los cuales sirven de expresión cultural para el encuentro, la celebración y la alegría.



“Taller cultura Material y transferencia de saberes Comunidad Wounaan” Ciudad Bolívar, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 7 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz López.



“Taller cultura Material y transferencia de saberes Comunidad Wounaan” Ciudad Bolívar, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 7 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz López.



“Taller cultura Material y transferencia de saberes Comunidad Wounaan” Ciudad Bolívar, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 7 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz L.



“Taller cultura Material y transferencia de saberes Comunidad Wounaan” Ciudad Bolívar, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 7 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz L.

- **Compartir de Alimento Típico:** La Panda fue el plato seleccionado por la comunidad Wounaan, el cual consta de pescado asado con leña, cubierto de palma, acompañado de patacón y arroz. El pescado les recuerda el río, fuente principal de alimento además del cangrejo o jaiba, lo cual les recordó el territorio, como bien mencionaron, ya que evocaba las prácticas de cocina tradicionales en donde se emplearon distintos implementos como por ejemplo, dejar la estufa por fogata de leña, o las caracolas por rallador para la raspadura de la fruta del coco para hacer cocadas. Adicional se permitió de retomar tareas propias de los cambios para mantener el cuidado de la leña,

del pescado, del arroz y el plátano y el maíz, los cuales fueron asados en los leños. Por ende, sintieron recordar a través de sus sentidos el cambio de sabores, olores y texturas en la casa que ayudaron a recordar y pensar su casa para compartir “como antes”.

Pensaron en el panda como alimento tradicional que lo probaran los niños que han empezado a nacer en la ciudad para contarles como era en el territorio, a que sabe el territorio, y enseñarles cómo se hace para que no lo olviden, y lo sigan haciendo, según refirieron.



“Taller cultura Material y transferencia de saberes Comunidad Wounaan” Ciudad Bolívar, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y la CMMC. Fecha: 7 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz L.



“Taller cultura Material y transferencia de saberes Comunidad Wounaan” Ciudad Bolívar, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y la CMMC. Fecha: 7 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz L.



“Taller cultura Material y transferencia de saberes Comunidad Wounaan” Ciudad Bolívar, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá



D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y la CMMC. Fecha: 7 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz L.



“Taller cultura Material y transferencia de saberes Comunidad Wounaan” Ciudad Bolívar, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y la CMMC. Fecha: 7 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz L.

- Dibujo de objetos ausentes y actividades importantes en territorio: Después de haber podido compartir con todos el alimento típico, nos reunimos en la casa con los jóvenes y los niños, también participa un hombre mayor de su comunidad, que hace pocos meses llegó a la capital desplazado de su territorio por grupos al margen de la ley. Es así como pintan diferentes momentos vividos en su territorio y paisajes que recuerdan.



“Taller cultura Material y transferencia de saberes Comunidad Wounaan” Ciudad Bolívar, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y la CMMC. Fecha: 7 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz L.



“Taller cultura Material y transferencia de saberes Comunidad Wounaan” Ciudad Bolívar, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y la CMMC. Fecha: 7 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz L.



“Taller cultura Material y transferencia de saberes Comunidad Wounaan” Ciudad Bolívar, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y la CMMC. Fecha: 7 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz L.

**Juegos:** En una actividad previamente adelantada por Carolina Santos encargada del componente Humano, en el parque Simón Bolívar se propició el espacio para la recuperación de juegos en los cuales se expusieron por parte de la comunidad, los siguientes:

- oLa gallina: juego en donde en una larga hilera de personas tomados de la cintura, la persona del frente protege a los de atrás de un gavilán, siendo ésta la gallina y los demás los pollitos. El gavilán debe robarse al último de la fila, y al robarlo, éste pasa a ser gavilán y a robar pollitos también.
- oLa yuca: juego donde igualmente se hace una hilera de personas tomadas de la cintura, pero agachadas, donde la primera persona se toma fuertemente de un árbol. Otra persona, debe venir a sacar la yuca, haciendo la mímica de corte y tomando la última persona fuertemente para sacarla. Así sucesivamente hasta sacar a la persona que está tomada del árbol.
- oLa rana: juego donde en hilera, las personas se toman de los hombros y deben saltar como ranas las distancias más largas posibles sin soltarse.
- oLa cadena: juego donde tomados de las manos, las personas se enlazan una a una, pasando por debajo de los brazos del compañero siguiente hasta quedar cruzados en forma horizontal. Luego una mitad hala hacia un lado y la otra mitad hacia el otro.

oLa cebollita: juego donde una persona en cierto punto es vendada para contar, mientras las demás se esconden. Una vez termina sale a encontrarlas llamándolas “cebollitas”

oGato y ratón: juego conocido en occidente donde en círculo se hace una ronda de personas para que el ratón que está adentro, no sea cogido por el gato que está afuera, quien lo corretea hasta atraparlo.

### CULTURA MATERIAL - COMUNIDAD WOUNAAN



Taller cultura Material y transferencia de saberes Comunidad Wounaan” Ciudad Bolívar, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 7 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz López.

El tema de cultura material se desarrolla con más profundidad en el cuadro de exell, (Anexo a este documento), que contiene el compendio de cultura Material, de cada una de las comunidades visitadas en Bogotá D. C. en el proyecto 469 con artesanías de Colombia y la CMMC.

En la actividad desarrollada cada asistente a la actividad toma un objeto y habla desde su conocimiento para que se utilizaba, su significado, etc. Y los niños escuchan todo lo que los mayores tienen para aportar al respecto.

Se observa gran unión, alegría y compromiso por compartir el las actividades desarrolladas. Entre personas mayores, los jóvenes y los niños, pertenecientes a la actividad.

## TRANSFERENCIA DE SABERES CON LA COMUNIDAD INGA

Se realiza inicialmente el contacto con Víctor Tandioy Tandioy, quien es uno de los artesanos beneficiarios, del proyecto 469 en convenio de Artesanías de Colombia con la CMMC. Víctor Jaime Tandioy Tandioy, fue gobernador en los años 2009 a 2011. Su economía se basa en el comercio de productos naturales, como la medicina tradicional y los tejidos de arte propio (artesanías), que venden de casa en casa o en el centro comercial Caravana. Víctor, es un líder de su comunidad, considerado como Taita por los demás integrantes de su cultura. Se dedica también al trabajo con la medicina tradicional. Con Víctor se acuerda el lugar para la actividad planteada, después de explicarle en qué consistiría y consultar con él, cual considera sería la manera más adecuada de llevar a cabo dicha actividad. Finalmente después de varios intentos por acordar fechas y lugar, se decide realizarlo en La Casa de pensamiento Indígena, Wawita Kunapa Wasi (Casa de niños) del Pueblo Inga, (jardín infantil INGA), que queda ubicado en el Barrio el Sosiego de la ciudad de Bogotá D. C. Calle 18 Sur # 9 - 50, Localidad de San Cristóbal. Sur Oriente de la ciudad.

- **Territorio:** El pueblo Inga se localiza principalmente en el Valle del Sibundoy- a 2.200 metros sobre el nivel del mar- en el departamento del Putumayo. Son descendientes de los Incas y arribaron a la región como avanzadas militares en el proceso de expansión del imperio. Esta comunidad comparte rasgos culturales y organizativos con el pueblo Camëntsá, sin embargo mientras este se dedica principalmente a actividades agrícolas, el pueblo Inga tiene una tradición viajera y un espíritu comerciante. Los Ingas que están Bogotá, Proviene de Putumayo, Nariño y Caquetá, tierras que dejaron tras la llegada de los capuchinos y terratenientes de Nariño y Huila. Según el Instituto Distrital de la Participación y Acción Comunal, son aproximadamente 528 y conforman 117 familias distribuidas en 11 localidades, con mayor concentración en Santa Fe y C. Bolívar.



- **Momento Ritual:** (CEREMONIA) Al plantearle cómo se desarrollaría el taller, Víctor considera que la mejor manera de iniciar la actividad es con una ceremonia ritual, de purificación de los asistentes. En el tercer piso del jardín infantil, se encuentra la pequeña maloka construida por ellos en la azotea. Elaborada con todas las características de las que tienen en su territorio. Y los objetos rituales necesarios para sus reuniones y actividades rituales del pueblo Inga. Los sabedores indígenas también hacen parte de las casas de pensamiento. Se encargan de compartir sus conocimientos sobre medicina tradicional, tejidos, danza, lengua nativa y la cosmovisión de cada pueblo.



Taller cultura Material y transferencia de saberes Pueblo Inga” Casa de Pensamiento Inga, Barrio el Sosiego, Localidad San Cristóbal, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 15 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz López.

Es así cómo se desarrolla dicha actividad:

- Mientras las 2 mujeres mayores (Las tías) prenden el fuego ubicado en la mitad de la maloka, en una vasija de barro para sahumero que contiene copal Blanco y Carbón. Esta servirá para el ritual de la purificación. El taita Víctor se va alistando con todos los elementos en su vestuario, para el ritual.



Taller cultura Material y transferencia de saberes Pueblo Inga” Casa de Pensamiento Inga, Barrio el Sociego, Localidad San Cristóbal, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 15 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz López.

- Va entrando una por una cada una, las personas asistentes a esta actividad, mientras el taita, con sahumeros, hierbas, tabaco, va haciendo la limpieza uno por uno.



Taller cultura Material y transferencia de saberes Pueblo Inga” Casa de Pensamiento Inga, Barrio el Sosiego, Localidad San Cristóbal, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 15 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz López.



Taller cultura Material y transferencia de saberes Pueblo Inga” Casa de Pensamiento Inga, Barrio el Sosiego, Localidad San Cristóbal, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 15 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz López.

→ Cada persona se va sentando en un círculo sobre su respectivo banco de madera.



Taller cultura Material y transferencia de saberes Pueblo Inga” Casa de Pensamiento Inga, Barrio el Sosiego, Localidad San Cristóbal, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 15 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz López y Lizzet Pardo Duran.

→ Al terminar este primer paso, el taita sale de la maloka haciendo oraciones y cánticos especiales en su lengua tradicional. Pasa frente a todas las personas que están en el círculo, con líquido ritual llamado CHANDUR (a base de aguardiente o líquido anisado con hierbas especiales) y un atado de hierbas en sus manos llamado Guaira.





Taller cultura Material y transferencia de saberes Pueblo Inga” Casa de Pensamiento Inga, Barrio el Sosiego, Localidad San Cristóbal, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 15 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz López y Lizzet Pardo Duran.

→ Al finalizar se sienta también en el círculo y seguimos con el resto de actividades planeadas.



Taller cultura Material y transferencia de saberes Pueblo Inga” Casa de Pensamiento Inga, Barrio el Sosiego, Localidad San Cristóbal, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 15 de Julio de 2016. Fotografía de: Lizzet Pardo Duran.

- **Presentación:** Ya todos reunidos en un círculo, nos presentamos uno por uno, iniciando por las entidades presentes, CMMC, Artesanías de Colombia, la actual

Gobernadora de los Ingas, La Mama Gobernadora Luz Marina Chasoy Cuatindioy. La directora del jardín y las profesoras. Luego el resto de asistentes del pueblo Inga y asesores y acompañantes a la actividad. Esta actividad fue planteada para contar con la asistencia de los jóvenes y niños, pero como se realizó en horas de la tarde, después de las 3:00 pm para poder tener a la mayoría de asistentes invitados de dicha comunidad, que en el día trabajan para su sustento diario y les quedaba más fácil en este horario, los niños y jóvenes fueron pocos.



Taller cultura Material y transferencia de saberes Pueblo Inga” Casa de Pensamiento Inga, Barrio el Sosiego, Localidad San Cristóbal, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 15 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz López.

- **Compartir de Alimento típico:** El alimento seleccionado por ellos para compartir en esta actividad, es un plato típico del pueblo Inga, que es una especie de sopa, con mute y contiene además, plátano, papa, gallina criolla, huevo con cascara (huevo duro que se cocina en la misma preparación) y mucho ají, que para esta ocasión no se incluyó en el plato. Este plato es preparado en momentos o celebraciones importantes, como bautizos,

matrimonios, etc. También se compartió una bebida tradicional llamada Colada de Chilacuan (colada de papayuela).



Taller cultura Material y transferencia de saberes Pueblo Inga” Casa de Pensamiento Inga, Barrio el Sosiego, Localidad San Cristóbal, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 15 de Julio de 2016. Fotografía de: Lizzet Pardo Duran.



Taller cultura Material y transferencia de saberes Pueblo Inga” Casa de Pensamiento Inga, Barrio el sosiego, Localidad San Cristóbal, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 15 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz López.

- **Compartir de objetos:** Se ponen en el centro del círculo, varios objetos presentes en el lugar, tanto rituales, como de su uso diario, vestuario, accesorios y objetos para comercializar como artesanías en chaquira. Así mismo, las

mujeres asisten a esta actividad con sus Baitas de colores vivos, que es el chal que utilizan en todas las ocasiones especiales. Y los hombres con su Sayo.

Las mujeres mayores (las tías) recuerdan cómo era su vida cuando niñas y cómo, poco a poco se fue transmitiendo esto mismo a sus niñas, hijas, sobrinas o nietas. Cuentan que la cinta que bordea su Baita es más ancha a medida que la mujer tiene más años. Y la importancia de Chumbe, la explica una mujer en estado de embarazo, que lo tiene puesto en ese momento; habla de la conexión que tiene con el ombligo y al nacer el bb lo utilizan en el recién nacido para envolverlo totalmente el primer mes y luego para fajarlo. En este importante textil se narra la historia de su pueblo.

Dicen que las flores son la memoria viva y que un collar de flores en chaquiras, es símbolo de perdón para los Ingas.



Taller cultura Material y transferencia de saberes Pueblo Inga” Casa de Pensamiento Inga, Barrio el sosiego, Localidad San Cristóbal, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 15 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz López.

- **Círculo de la Palabra, despedida:** Al finalizar las actividades que se realizaron hasta las 6:00 pm aproximadamente, se hace una despedida en la cual algunos de los participantes a la actividad tienen la oportunidad de expresar cómo se sintieron y qué les aportó la misma. Se agradece la oportunidad que cada uno tubo de compartir y conocer un poco más de la cultura Inga, su pensamiento. Dejando planteada la posibilidad de un próximo compartir o encuentro con las personas de la comunidad.

## CULTURA MATERIAL - COMUNIDAD INGA

Este punto se presenta con mayor detalle en el cuadro anexo de Excel de cultura material.

Y contiene gran parte de lo ya expuesto en los puntos anteriores.



Taller cultura Material y transferencia de saberes Pueblo Inga” Casa de Pensamiento Inga, Barrio el sosiego, Localidad San Cristóbal, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 15 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz López.



Taller cultura Material y transferencia de saberes Pueblo Inga” Casa de Pensamiento

Inga, Barrio el sosiego, Localidad San Cristóbal, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 15 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz López.



## TRANSFERENCIA DE SABERES CON LA COMUNIDAD MUISCA

El Cabildo indígena Muisca se encuentra alojado en la Unidad de Planeamiento Zonal - UPZ de San Bernardino en la localidad de Bosa, donde se desarrollaron los talleres de Transferencia de Saberes y de Cultura Material, liderados por el equipo de diseñadoras del Convenio 469y por parte de la comunidad Muisca la Gobernadora del Cabildo Sandra Milena Cobos, el Sabedor Rigoberto Neuta y la Sabedora Mónica Cobos.



Mapa de la Localidad de Bosa. Imagen: DI Gabriela Oliva. Marzo/2016.  
Artesanías de Colombia

La actividad se llevó a cabo en el Kusmuy (Bohío Muisca- Casa Ceremonial del Sol y de la Fertilidad Masculina), espacio ceremonial elaborado en tapia y cuatro pilares internos que simbolizan los cuatro elementos: agua, fuego, aire y tierra; la puerta de entrada está ubicada hacia el oriente donde sale el sol y la de salida hacia el occidente. Para ingresar al Kusmuy se hace de espalda mirando al sol y de la misma manera se sale por la otra puerta, como muestra de respeto a sus ancestros.



Bogotá, Cabildo Muisca, Localidad Bosa. Imagen: DI. Gabriela Oliva. Fecha 27 julio 2016. Artesanías de Colombia.

Los integrantes de la comunidad compartieron conocimientos acerca de su cosmovisión, de su cultura, su organización sociocultural y económica, y sobre la recuperación de las costumbres y legados ancestrales.





Taller cultura Material y transferencia de saberes comunidad muisca, Bosa, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 27 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz López.

Los comuneros y comuneras, como se les denomina a los habitantes de las zonas ancestrales muisca de Bosa, decidieron constituirse como Cabildo para recuperar las formas de organización de sus antepasados y reafirmar así sus tradiciones. Recuerdan como antiguamente toda esta zona eran campos verdes donde sembraban trigo, cebada, maíz, papa y alverja; los terrenos colindaban con el río Tunjuelito que para esa época corría cristalino, donde se lavaba la ropa y se podía pescar guapuchos (pescado pequeño) y cómo todo esto a través del tiempo se ha perdido por las construcciones y por la contaminación de las aguas del río, que ahora es amarillento y de mal olor.

Para dar inicio a la actividad se debe ingresar al Kusmuy por la puerta del oriente, previa limpieza por parte de las sabedoras, acompañadas de música tradicional de

tambor y dulzaina. Una vez adentro ubicados en círculo, la gobernadora da la bienvenida y le concede el espacio al Sabedor Rigoberto quien da inicio con una armonización. Posteriormente se hizo una danza y cantos tradicionales alusivos al creador y agradecimiento por sus bondades, con participación de todo el grupo presente, incluidos los niños.

Luego se da paso al ritual de sanación “osca”, en el que el Sabedor y sus ayudantes soplan tabaco en las fosas nasales, para purificación, limpieza del pensamiento y de la energía negativa del cuerpo.

En el centro del Kusmuy se disponen todos los elementos ceremoniales y los productos desarrollados por las tejedoras que son para el ofrecimiento y la bendición en el ritual.



Taller cultura Material y transferencia de saberes comunidad muisca, Bosa, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016”

de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 27 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz López.

Seguido se continua con la palabra y la gobernadora hace un recuento de su historia y lo que por la pérdida del territorio ha desaparecido y como lo están rescatando y tratando de incorporar a su cotidianidad.

En la alimentación tradicional recuerdan como su plato principal el maíz tostado acompañado de guapucho y para el compartir de este taller se decidió por un plato muy representativo de la cultura que es el ajiaco, que consta de arracacha, papa amarilla, papa de año, mazorca, pollo y guascas, acompañado de arroz blanco y aguacate, con un masato de arroz con quinua.



Taller cultura Material y transferencia de saberes comunidad muisca, Bosa, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 27 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz López.

Se contó con la presencia de la partera quien narró algunas de sus experiencias y creencias dentro de la comunidad, nos permitió conocer algunos de sus objetos de la mochila que siempre lleva con ella.

El sabedor nos mostró que para cada una de sus pertenencias tiene una mochila y estas son elaboradas por las mujeres y acostumbran al llegar a casa el hombre a mambear y la mujer a tejer mientras comparten su día a día.



Taller cultura Material y transferencia de saberes comunidad muisca, Bosa, Bogotá D.C. Proyecto: “Fomento del emprendimiento artesanal en Bogotá D.C. 2015-2016” de Artesanías de Colombia S.A. y el equipo de la CMMC. Fecha: 27 de Julio de 2016. Fotografía de: Nora Andrea Ortiz López.

## BIBLIOGRAFÍA.

- Términos de parentesco inga.pdf
- Gramática pedagógica del INGA.pdf
- Diccionario Inga-Español-Inga.pdf
- Diagnóstico de la situación del pueblo indígena Inga.PDF
- Caracterización del pueblo Inga.pdf
- Cambio lingüístico en el Inga.pdf

Paginas:

<http://aarenales.wikispaces.com/Inga+Kam%C3%ABnts%C3%A1>

<http://www.mineducacion.gov.co/cvn/1665/printer-248022.html>